

Cleo Infra One



Gebrauchsanleitung
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing

Item no. 9054 88 95
2022/12 R01

CLEOPATRA
world of wellness

Nederlands English Deutsch

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Nederland
www.cleopatra.nl

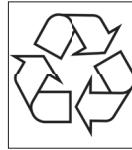
Copyright

Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our permission. We reserve the right to make changes in the interest of further developments.

Alle informatie in dit technische document, evenals de tekeningen en technische beschrijvingen beschikbaar gesteld door ons, blijven ons eigendom en mogen niet worden gekopieerd zonder onze toestemming. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van verdere ontwikkelingen.

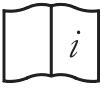
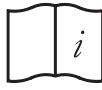
Deutsch		English		Nederlands
Vorwort	4	Foreword	4	Voorwoord
Sicherheitsvorkehrungen	5	Safety precautions	5	Veiligheidsmaatregelen
Infra One	6	Infra One	6	Infra One
Fehlernachrichten	8	Error Messages	8	Foutberichten
Wartung	9	Maintenance	9	Onderhoud

Deutsch	English	Nederlands
<p>Information</p> <p>Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie diese ggf. an den Nutzer/Eigentümer weiter.</p> 	<p>Information</p> <p>This user manual contains the most important instructions and procedures for the product shown on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect use. Any improper use may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the user manual in a safe place and pass it on to subsequent owners/users.</p> 	<p>Informatie</p> <p>De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker.</p> 
<p>Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).</p> <p>Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Indem Sie dieses Produkt auf die richtige Art und Weise entsorgen, können mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung dieses Produktes entstehen könnten. Durch Wiederverwendung von Materialien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Schonung natürlicher Ressourcen. Für ausführlichere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, ihren kommunalen Entsorgungsbetrieb oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.</p> 	<p>Disposal of old electrical and electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.)</p> <p>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> 	<p>Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen.)</p> <p>Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product.</p> 
<p>Alle Arbeiten an dem produkt dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Vor etwaigen Reinigungs- und Reparaturarbeiten die Stromversorgung des Geräts mithilfe des Fehlerstromschutzschalters (RCCB) unterbrechen.</p>	<p>All work on the product may only be carried out in a de-energized state. Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch.</p>	<p>Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.</p>

Deutsch

English

Nederlands

Warnungen	Warnings	Waarschuwingen
		
Die Benutzung der Kabine ohne Erlaubnis und Weisung ist folgenden Personen untersagt: - Kinder - Erwachsene mit psychischen, geistigen und/oder sensorischen Behinderungen - Personen, die nicht in die Bestimmung der Kabine eingewiesen wurden. - Personen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss	The following persons are prohibited from using the cabin without permission and instructions: - Children - Adults with psychological, mental and/or sensory disabilities - Persons who have not been instructed about what the cabin is intended for. - Persons under the influence of alcohol or drugs	Zonder toestemming en zonder aanwijzingen is het gebruik van de cabine voor de volgende personen verboden: - Kinderen - Volwassenen met psychische, mentale en/of sensorische beperkingen - Personen die niet geïstrueerd zijn, over waar de cabine voor bedoeld is. - Personen onder invloed van alcohol of drugs
		
Das Mitbringen von Elektrogeräten in die Kabine ist verboten!	Bringing electrical appliances into the cabin is prohibited!	Het meebrengen van elektrische apparaten in de cabine is verboden!
		
Warnung vor heißen Oberflächen. Der Infrarotstrahler, aber auch die Glass cover sind sehr heiß. Nicht berühren wegen Verbrennungsgefahr. Berühren Sie den heißen Glass nicht direkt wegen Verbrennungsgefahr.	Hot surfaces warning. The infrared radiator, but also the cover glass are very hot. Do not touch due to burn hazard. Do not directly touch the hot glass due to burn hazard.	Waarschuwing hete oppervlakken. De infraroodstraler, maar ook het glas zijn erg heet. Niet aanraken i.v.m. verbrandingsgevaar. Niet direct het glas aanraken i.v.m. verbrandingsgevaar.
		
Rutschwarnung. Der Boden der Kabine kann rutschig sein.	Slip warning. The bottom of the cab may be slippery.	Waarschuwing voor uitglijden. De bodem van de cabine kan glad zijn.
		
Vor der Benutzung der Kabine muss die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen werden durchlesen!	Before using the cabin, the operating manual must be read carefully through!	Voor het gebruik van de cabine moet de gebruikshandleiding zorgvuldig worden doorgelezen!
Es ist wichtig, auf seinen Körper zu hören und selbst zu erleben, ob man länger oder kürzer ist Kabine bleibt. Kühlen Sie sich nach dem Infrarotsession sehr gut ab, bis Ihnen wirklich kalt wird, und stellen Sie fest, dass Ihre Haut ein großartiger Isolator ist. Durch Aufwärmen und Abkühlen reinigen und beraten Sie Ihren Körper und bauen Widerstandskraft auf.	It is important to listen to your body and experience for yourself whether you are in the longer or shorter cabin remains. Cool down really well after infrared session until you get really cold, realizing that your skin is a great insulator. By warming up and cooling down, you cleanse and advise your body and build up resistance.	Belangrijk is om naar uw lichaam te luisteren zelf te ervaren of u langer of korter in de cabine blijft. Na een infrarood sessie heel goed afkoelen tot u het echt koud krijgt, realiserende dat uw huid een geweldige isolator is. Door opwarming en afkoeling reinigt en adviseert uw lichaam en bouwt weerstand op.
Maximale Verweildauer in der Kabine: 30 min Luftfeuchtigkeit in der Kabine: 40 - 60% Maximale Temperatur in der Kabine: 30 °C	Maximum dwell time in the cabin: 30 min Humidity in the cabin: 40 - 60% Maximum temperature in the cabin: 30 °C	Maximale verblijfstijd in de cabine: 30 min Luchtvuchtigheid in de cabine: 40 - 60% Maximale temperatuur in de cabine: 30 °C

Deutsch	English	Nederlands																		
<p>Infra One</p> <p>Das Infra One ist ein Bedienfeld mit einer Reihe von Funktionen:</p> <p>Hauptfunktionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Infrarot zone 1 2. Beleuchtung 3. Infrarot zone 2 <p>Bemerkungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abhängig von den ausgewählten Optionen leuchten einige Funktionen möglicherweise nicht auf. <p>Verfügbare Infra One Sets</p> <table> <tbody> <tr> <td>8500 10 10</td> <td>Infra One Set 2 Strahler</td> </tr> <tr> <td>8500 10 20</td> <td>Infra One Set 4 Strahler</td> </tr> <tr> <td>8500 10 30</td> <td>Infra One Set 6 Strahler</td> </tr> </tbody> </table>	8500 10 10	Infra One Set 2 Strahler	8500 10 20	Infra One Set 4 Strahler	8500 10 30	Infra One Set 6 Strahler	<p>Infra One</p> <p>The Infra One is a control panel with a number of functions:</p> <p>Main functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Infrared zone 1 2. Lightning 3. Infrared zone 2 <p>Comments:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Depending on the options selected, some functions may not light up. <p>Available Infra One sets</p> <table> <tbody> <tr> <td>8500 10 10</td> <td>Infra One set 2 radiators</td> </tr> <tr> <td>8500 10 20</td> <td>Infra One set 4 radiators</td> </tr> <tr> <td>8500 10 30</td> <td>Infra One set 6 radiators</td> </tr> </tbody> </table>	8500 10 10	Infra One set 2 radiators	8500 10 20	Infra One set 4 radiators	8500 10 30	Infra One set 6 radiators	<p>Infra One</p> <p>De Infra One is een bedienpaneel met aantal functies:</p> <p>Hoofdfuncties:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Infrarood zone 1 2. Verlichting 3. Infrarood zone 2 <p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Afhankelijk van de gekozen opties kan het zijn dat sommige functies niet oplichten. <p>Beschikbare Infra One sets</p> <table> <tbody> <tr> <td>8500 10 10</td> <td>Infra One set 2 stralers</td> </tr> <tr> <td>8500 10 20</td> <td>Infra One set 4 stralers</td> </tr> <tr> <td>8500 10 30</td> <td>Infra One set 6 stralers</td> </tr> </tbody> </table>	8500 10 10	Infra One set 2 stralers	8500 10 20	Infra One set 4 stralers	8500 10 30	Infra One set 6 stralers
8500 10 10	Infra One Set 2 Strahler																			
8500 10 20	Infra One Set 4 Strahler																			
8500 10 30	Infra One Set 6 Strahler																			
8500 10 10	Infra One set 2 radiators																			
8500 10 20	Infra One set 4 radiators																			
8500 10 30	Infra One set 6 radiators																			
8500 10 10	Infra One set 2 stralers																			
8500 10 20	Infra One set 4 stralers																			
8500 10 30	Infra One set 6 stralers																			



Deutsch	English	Nederlands
<p>Infra One</p> <p>Infrarotzone 1 [1]</p> <p>Drücken Sie die Taste 1, um die Infrarotheizung(en) zu aktivieren. Die Infrarotstrahler leuchten innerhalb weniger Sekunden auf. Durch längeres Drücken der Taste kann die Leistung des/der Heizkörper(s) eingestellt werden.</p> <p>Beleuchtung [2]</p> <p>Drücken Sie die Taste [2], um die Beleuchtungsfunktion zu aktivieren (LED „an“) oder zu deaktivieren (LED „aus“).</p> <p>Die Helligkeit der Beleuchtung kann eingestellt werden. Wenn der Taster betätigt wird, beginnt die Beleuchtung in einer „mittleren“ Position. Halten der Taste erhöht die Intensität. Nach Erreichen der höchsten Stufe dimmt die Intensität, Sie können also die Intensität durch langes oder kurzes Drücken der Taste anpassen. Die Beleuchtung schaltet sich nach 40 Minuten automatisch aus.</p> <p>Mit der Farbbeleuchtungsoption können Sie durch die Farben blättern, indem Sie erneut [2] drücken.</p> <p>Infrarotzone 2 [3]</p> <p>Drücken Sie die Taste 3, um die Infrarotheizung(en) zu aktivieren. Die Infrarotstrahler leuchten innerhalb weniger Sekunden auf. Durch längeres Drücken der Taste kann die Leistung des/der Heizkörper(s) eingestellt werden.</p> <p>Abhängig von den Einstellungen und der Anzahl der Heizkörper ist eine Aufteilung in Zonen mit maximal 6 Heizkörpern in 1 Zone möglich.</p>	<p>Infra One</p> <p>Infrared zone 1 [1]</p> <p>Press button 1 to activate the infrared heater(s). The infrared heater(s) will light up within a few seconds. The power of the radiator(s) can be adjusted by keeping the button pressed longer.</p> <p>Lighting [2]</p> <p>Press button [2] to activate (LED 'on') or deactivate (LED 'off') the lighting function.</p> <p>The brightness of the lighting can be adjusted. When the button is activated, the lighting starts in a 'middle' position. Holding the button increases the intensity. After reaching the highest setting, the intensity dims. You can therefore adjust the intensity by pressing the button long or short. The lighting switches off automatically after 40 minutes.</p> <p>With the color lighting option, you can cycle through the colors by pressing [2] again.</p> <p>Infrared zone 2 [3]</p> <p>Press button 3 to activate the infrared heater(s). The infrared heater(s) will light up within a few seconds. The power of the radiator(s) can be adjusted by keeping the button pressed longer.</p> <p>Depending on the settings and the number of radiators, it is possible to divide them into zones with a maximum of 6 radiators in 1 zone.</p>	<p>Infra One</p> <p>Infrarood zone 1 [1]</p> <p>Druk knop 1 in om the de infraroodstraler(s) te activeren. De infraroodstraler(s) zal binnen enkele seconden gaan branden. Het vermogen van de straler(s) is aan te passen door de knop langer ingedrukt te houden.</p> <p>Verlichting [2]</p> <p>Druk toets [2] in om de verlichtingsfunctie te activeren (LED 'aan') of te deactiveren (LED 'uit').</p> <p>De helderheid van de verlichting is aan te passen. Bij het activeren van de knop start de verlichting in een 'midden' stand. Door de toets ingedrukt te houden, wordt de intensiteit sterker. Na het bereiken van de hoogste stand dimt de intensiteit. U kunt dus de intensiteit aanpassen door de toets lang of kort in te drukken. De verlichting gaat automatisch uit na 40 minuten.</p> <p>Bij de optie kleurverlichting kunt u door nogmaals drukken op [2] door de kleuren heen lopen.</p> <p>Infrarood zone 2 [3]</p> <p>Druk knop 3 in om the de infraroodstraler(s) te activeren. De infraroodstraler(s) zal binnen enkele seconden gaan branden. Het vermogen van de straler(s) is aan te passen door de knop langer ingedrukt te houden.</p> <p>Afhankelijk van de instellingen en aantal stralers is het mogelijk deze in zone's in te delen met een maximum van 6 stralers op 1 zone.</p>

Deutsch	English	Nederlands
Fehlermeldung Bei einer Störung blinken die LED Leuchten der Steuerung.	Error message In the event of a malfunction, the LED lights of the control will flash.	Storingsmelding Bij een storing knipperen de LED lampjes van de bediening.
1. Allgemeiner Fehler Wenn eine allgemeine Störung oder Wartung des Infrarot Kabinen erforderlich ist, blinken die LED Leuchten der Infra One Steuerung. Wenden Sie sich für den Service an Ihren Händler.	1. General error If a general malfunction or maintenance is required on the infrared cabin, the LED lights of the Infra One control will flash. Contact your dealer for service.	1. Algemene storing Indien er een algemene storing of onderhoud nodig is aan de infrarood cabine zullen de LED lampjes van de Infra One bediening gaan knipperen. Neem contact op met uw dealer voor onderhoud.

Deutsch	English	Nederlands
<p>Wartung und Reinigung</p> <p>ACHTUNG!</p> <p>Schäden am Gerät</p> <p>Wenn das Glas beschädigt oder das Kühlergehäuse locker ist, verwenden Sie es nicht. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Händler.</p> <p>Der Strahler ist spritzwassergeschützt, trotzdem kann direkter Kontakt mit Wasser das Gerät beschädigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser. • Übergießen Sie das Gerät nicht mit Wasser. • Reinigen Sie das Gerät nicht zu feucht. <ol style="list-style-type: none"> 1. Strahler ausschalten 2. Strahler abkühlen lassen 3. Wischen Sie das Glas vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab. <p>Wartung Der Infrarotstrahler ist wartungsfrei.</p>	<p>Cleaning and maintenance</p> <p>ATTENTION!</p> <p>Damage to the unit</p> <p>If the glass is damaged or if the radiator housing is loose, do not use it. In that case, please contact your dealer.</p> <p>The infrared radiator is protected against splashing water, however direct contact with water could still damage it.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER immerse the device in water. • Do not pour water over the device. • Do not get the device too wet when cleaning it. <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the radiator 2. Allow the radiator to cool down 3. Carefully wipe down the glass with a damp cloth. <p>Maintenance The infrared radiator is maintenance-free.</p>	<p>Onderhoud en reinigen</p> <p>LET OP!</p> <p>Schade aan het apparaat</p> <p>Bij schade aan het glas of als de straler behuizing los zit deze niet gebruiken. Neem in dat geval contact op met uw dealer.</p> <p>De straler is spatwaterdicht. Toch kan rechtstreeks contact met water het apparaat beschadigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dompel het apparaat NOOIT onder in water. • Giet geen water over het apparaat. • Reinig het apparaat niet te nat. <ol style="list-style-type: none"> 1. Straler uitschakelen 2. Straler laten afkoelen 3. Neem het glas voorzichtig af met een vochtige doek. <p>Onderhoud De infraroodstraler is onderhoudsvrij.</p>

Möchten Sie gerne mehr über
Cleopatra Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more
about products of Cleopatra?
We like to help you:

Wilt u meer over de
Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl

CLEOPATRA
world of wellness